

Europeiska unionens officiella tidning

C 130

fyrtioåttonde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

27 maj 2005

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2005/C 130/01	Eurons växelkurs	1
2005/C 130/02	Förhørsombudets slutrapport i ärende COMP/37.214 – DFB Gemensam försäljning av medierättigheter (enligt artikel 15 i kommissionens beslut (2001/462/EG, EKSG) av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden – EGT L 162, 19.6.2001, s. 21) ⁽¹⁾	2
2005/C 130/03	Yttrande från Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess 386:e möte den 6 december 2004 om ett preliminärt utkast till beslut i ärende COMP/A.37.214 – DFB ⁽¹⁾	4
2005/C 130/04	Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15.4.2005 t.o.m. 15.5.2005 (Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93)	5
2005/C 130/05	Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder (Denna text ersätter den text som offentliggjordes i Europeiska unionens officiella tidning C 94 av den 19 april 2005, s. 2)	8
2005/C 130/06	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2483 – Group Canal+/RTL/GJCD/JV) ⁽¹⁾	9



I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

26 maj 2005

(2005/C 130/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2523	SIT	slovensk tolar	239,52
JPY	japansk yen	135,58	SKK	slovakisk koruna	39,21
DKK	dansk krona	7,4438	TRY	turkisk lira	1,7358
GBP	pund sterling	0,6874	AUD	australisk dollar	1,6473
SEK	svensk krona	9,2	CAD	kanadensisk dollar	1,5886
CHF	schweizisk franc	1,5472	HKD	Hongkongdollar	9,7439
ISK	isländsk krona	81,02	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7595
NOK	norsk krona	8,009	SGD	singaporiensk dollar	2,0801
BGN	bulgarisk lev	1,9559	KRW	sydkoreansk won	1 254,55
CYP	cypriotiskt pund	0,5764	ZAR	sydafrikansk rand	8,2949
CZK	tjeckisk koruna	30,495	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,3647
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,318
HUF	ungersk forint	254,26	IDR	indonesisk rupiah	11 884,33
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,7586
LVL	lettisk lats	0,6959	PHP	filippinsk peso	68,282
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	35,18
PLN	polsk zloty	4,1775	THB	thailändsk baht	50,599
ROL	rumänsk leu	36 144			

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Förhørsombudets slutrapport i ärende COMP/37.214 – DFB Gemensam försäljning av medierättigheter

(enligt artikel 15 i kommissionens beslut (2001/462/EG, EKSG) av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden – EGT L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2005/C 130/02)

(Text av betydelse för EES)

Beslutet gäller *Liga-Fußballverband e.V.*:s centrala saluföring av rättigheter till sändning av fotbollsmatcher för herrar i första (*Bundesliga*) och andra (2. *Bundesliga*) tyska fotbollsligan. Ligaföreningen *Liga-Fußballverband e.V.* är en registrerad förening och ordinarie medlem i *Deutscher Fußballbund* ("DFB"), det tyska fotbolls-förbundet.

Genom en skrivelse av den 25 augusti 1998 begärde DFB ett icke-ingripandebesked enligt artiklarna 2 och 4 i förordning nr 17/62 eller alternativt ett individuellt undantag enligt artikel 81.3 i EG-fördraget avseende den centrala saluföringen av rättigheter till TV- och radiosändningar och eventuella andra nyttjandeformer för matcher i första och andra bundesligan för herrar. Ligaföreningen, som grundades 2001 och tog över saluföringsuppdraget av DFB, antog DFB:s ändrade anmälan som sin egen den 19 februari 2003.

Den 9 januari 1999 uppmanade kommissionen tredje parter att inkomma med synpunkter genom ett tillkännagivande som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽¹⁾. Genom ett beslut av den 22 oktober 2003 inledde kommissionen ett förfarande enligt artikel 9.3 i förordning nr 17. Den 30 oktober 2003 tillkännagav den sin avsikt att avge en positiv bedömning av det ändrade avtalet om gemensam saluföring i ett meddelande som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾ och fick därefter synpunkter från berörda tredje parter.

När rådets förordning (EG) nr 1/2003 trädde i kraft den 1 maj 2004, förföll ligaföreningens tidigare ansökan om ett icke-ingripandebesked eller individuellt undantag i enlighet med artikel 34.1 i förordning nr 1/2003.

Inledandet av ett förfarande enligt artikel 9.3 i förordning nr 17, som motsvarar inledandet av ett förfarande enligt artikel 2.1 i tillämpningsförordning 773/2004, fortsatte däremot att gälla i enlighet med artikel 34.2 i förordning nr 1/2003.

Med verkan från den 1 maj 2004 tog kommissionen därför på eget initiativ upp förfarandet på nytt i syfte att anta ett beslut enligt kapitel 3 i förordning (EG) nr 1/2003.

Den 18 juni 2004 gjorde kommissionen en preliminär bedömning enligt artikel 9.1 i förordning nr 1/2003 som skickades till ligaföreningen och ställdes till DFB:s förfogande.

Genom en skrivelse av den 6 augusti 2004 översände ligaföreningen ändrade åtaganden avseende avtalet om central saluföring i form av åtaganden som avses i artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1/2003.

Den 14 september 2004 uppmanade kommissionen genom ett meddelande enligt artikel 27.4 i förordning nr 1/2003 som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* tredje parter att inkomma med synpunkter inom en månad efter offentliggörandet av meddelandet. Synpunkterna översändes till ligaföreningen.

Med hänsyn till de åtaganden som ligaföreningen erbjudit anser kommissionen att det inte längre finns några skäl för den att vidta åtgärder och förfarandet i detta ärende skall avslutas, dock utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9.2 i förordning nr 1/2003.

⁽¹⁾ EGT C 6, 9.1.1999, s. 10.

⁽²⁾ EUT C 261, 30.10.2003, s. 13.

Varken ligaföreningen eller andra företag väckte några frågor hos förhørsombudet i fråga om marknads-testet. Ytterligare upplysningar begärdes inte. Ligaföreningen har underrättat kommissionen om att den hade tillgång till den information som behövdes för att bedöma ärendet.

Av ovan anförda skäl kräver detta ärende inga särskilda kommentarer vad gäller rätten att höras.

Bryssel den 7 december 2004

Serge DURANDE

Yttrande från Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess 386:e möte den 6 december 2004 om ett preliminärt utkast till beslut i ärende COMP/A.37.214 – DFB

(2005/C 130/03)

(Text av betydelse för EES)

1. En majoritet av rådgivande kommitténs medlemmar instämmer i att tyska Bundesligas gemensamma försäljning av medierättigheter orsakar konkurrensproblem enligt artikel 81.1, och förfarandet i detta ärende kan avslutas med ett beslut enligt artikel 9 i rådets förordning nr 1/2003. En minoritet röstade emot. En minoritet lade ner sin röst.
2. En majoritet av kommitténs medlemmar instämmer med kommissionen om att ligaföreningens åtaganden för in konkurrens mellan ligan och klubbarna inom saluföringen av rättigheter avseende Bundesliga och 2. Bundesliga och möjliggör utvecklandet av nya, särskilt klubbrelaterade produkter, minskar framtida saluföringsavtals omfattning och löptid och medför ett öppet och icke-diskriminerande förfarande. Vidare förbättrar åtagandena tillgången till innehåll för operatörer inom TV, radio och nya medier. En minoritet röstade emot. En minoritet lade ner sin röst.
3. En majoritet av kommitténs medlemmar instämmer med kommissionen om att det mot bakgrund av de åtaganden som företaget erbjuder inte längre finns någon grund för åtgärder från kommissionens sida, dock utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 9.2 i rådets förordning 1/2003. En minoritet röstade emot. En minoritet lade ner sin röst.
4. En majoritet av kommitténs medlemmar instämmer med kommissionen om att åtagandena skall vara bindande för ligaföreningen t.o.m. den 30 juni 2009. En minoritet röstade emot. En minoritet lade ner sin röst.
5. Kommittén rekommenderar att detta yttrande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
6. Kommittén uppmanar kommissionen att ta hänsyn till alla övriga synpunkter som medlemsstaterna lämnat under diskussionens gång.

Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15.4.2005 t.o.m. 15.5.2005

(Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93 ⁽¹⁾)

(2005/C 130/04)

— **Ändring av försäljningstillstånd (artikel 12 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93): Godkännes**

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
20.4.2005	Velcade	Janssen-Cilag International NV, Turnhoutseweg, 30 — B-2340 Beerse	EU/1/04/274/001	22.4.2005
20.4.2005	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173 — D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001-002	22.4.2005
20.4.2005	Paxene	Norton Healthcare Limited, Albert Basin, Royal Docks, London E16 2QJ, United Kingdom	EU/1/99/113/001-004	22.4.2005
25.4.2005	Zeffix	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/99/114/001-003	27.4.2005
25.4.2005	HBVAXPRO	Sanofi Pasteur MSD, SNC, 8, rue Jonas Salk, F-69007 Lyon	EU/1/01/183/001-019	27.4.2005
25.4.2005	Humira	Abbott Laboratories Ltd, Queenborough, Kent ME11 5EL, United Kingdom	EU/1/03/256/001-006	27.4.2005
25.4.2005	GONAL f	Serono Europe Limited, 56, Marsh Wall, London E14 9TP, United Kingdom	EU/1/95/001/001-035	27.4.2005
25.4.2005	Trudexa	Abbott Laboratories Ltd, Queenborough, Kent ME11 5EL, United Kingdom	EU/1/03/257/001-006	27.4.2005
27.4.2005	Viagra	Pfizer Limited, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/98/077/001-012	29.4.2005
27.4.2005	Keppra	UCB SA, Allée de la recherche, 60, B-1070 Bruxelles Researchdreef, 60, B-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-027	29.4.2005
27.4.2005	Lantus	Aventis Pharma Deutschland GmbH, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/012	29.4.2005
27.4.2005	Optisulin	Aventis Pharma Deutschland GmbH, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/133/008	29.4.2005

(¹) EGT L 214, 24.8.1993, s. 1.

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
27.4.2005	Forsteo	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, Nederland	EU/1/03/247/001-002	29.4.2005
27.4.2005	Neupopeg	Dompé Biotec SpA, Via San Martino, 12, I-20122 Milano	EU/1/02/228/001-002	29.4.2005
27.4.2005	Cellcept	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/96/005/001-006	29.4.2005
27.4.2005	Carbaglu	Orphan Europe, Immeuble "Le Guillaumet", F-92046 Paris La Défense	EU/1/02/246/001-003	29.4.2005
28.4.2005	Herceptin	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/00/145/001	3.5.2005
28.4.2005	Emend	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/03/262/001-006	3.5.2005
28.4.2005	Emend	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/03/262/001-006	3.5.2005
28.4.2005	Enbrel	Wyeth Europa Limited, Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/99/126/006-011	3.5.2005
28.4.2005	Rapamune	Wyeth Europa Limited, Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/01/171/001-012	3.5.2005
29.4.2005	Neulasta	Amgen Europe BV, Minervum 7061, 4817 ZK Breda, Nederland	EU/1/02/227/001-002	3.5.2005
10.5.2005	Lyrica	Pfizer Ltd; Ramsgate Road, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/04/279/001-025	13.5.2005
10.5.2005	Cancidas	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/01/196/001-003	13.5.2005
13.5.2005	Apidra	Aventis Pharma Deutschland GmbH, Brueningstraße 50, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/04/285/001-028	18.5.2005

— **Indragning av försäljningstillstånd (artikel 12 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93)**

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
25.4.2005	Infanrix Hep B	GlaxoSmithKline Biologicals SA, rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart	EU/1/97/048/001-014	27.4.2005

— **Ändring av försäljningstillstånd (artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93): Godkännes**

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
18.4.2005	Bayovac CSF E2	Pfizer Limited, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom Bayer AG, Geschäftsbereich Tierge- sundheit, D-51368 Leverkusen	EU/2/00/025/001-004	20.4.2005
21.4.2005	Eurifel FeLV	Merial, 29 Avenue Tony Garnier, F-69007 Lyon	EU/2/00/019/001-003	27.4.2005
27.4.2005	Ibraxion	Merial, 29 avenue Tony Garnier, F-69007 Lyon	EU/2/99/017/001-006	29.4.2005
27.4.2005	Metacam	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH, D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/2/97/004/001 EU/2/97/004/003-010	29.4.2005

Alla intressenter på begäran från nedanstående adress erhålla den offentliga rapporten om utvärderingen av de berörda läkemedlen och de beslut som rör dessa:

Europeiska läkemedelsmyndigheten
7, Westferry Circus, Canary Wharf
London E14 4HB
Förenade kungariket

Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder

(Denna text ersätter den text som offentliggjordes i Europeiska unionens officiella tidning C 94 av den 19 april 2005, s. 2)

(2005/C 130/05)

1. Kommissionen meddelar att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande, kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen nedan i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 ⁽¹⁾, av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen.

2. Förfarande

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskaps-producenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

3. Tidsfrist

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för handel (Div. B-1), J-79 5/16, B-1049 Bryssel ⁽²⁾ från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Koks av stenkol i bitar med en diameter över 80 mm	Kina	Antidumpningstull	Kommissionens beslut nr 2730/2000/EKSG (EGT L 316, 15.12.2000, s. 30) (upphävd genom rådets förordning (EG) nr 2117/2004 – EUT L 367, 14.12.2004, s. 3) senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 997/2004 (EUT L 183, 20.5.2004, s. 1)	16.12.2005
Polyesterstapelfibrer	Indien	Antidumpningstull	Rådets förordning (EG) nr 2852/2000 (EGT L 332, 28.12.2000, s. 17)	29.12.2005
	Indien	Åtagande	Kommissionens beslut nr 2000/818/EG (EGT L 332, 28.12.2000, s. 116)	29.12.2005

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordning senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Fax (32-2) 295 65 05.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.2483 – Group Canal+/RTL/GJCD/JV)

(2005/C 130/06)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 13.11.2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32001M2483. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-